

fisher-price®

Press the 🎵 button for lights, music, and sounds!

Appuyez sur le 🎵 bouton pour activer les lumières, la musique et les sons !

Die Taste 🎵 drücken, um Lichter, Musik und Geräusche zu aktivieren!

Premi il 🎵 tasto per attivare le luci, la musica e i suoni!

Druk op het 🎵 knopje voor lichten, muziek en geluiden!

¡Pulsa el 🎵 botón para activar luces, música y sonidos!

Premir o 🎵 botão para ativar as luzes, a música e os sons!

Tryck på 🎵 knappen för ljus, musik och ljud!

Paina 🎵 painiketta, niin valot, musiikki ja äänet käynnistyvät!

Tryk på 🎵 knappen for at aktivere lys, musik og lyde.

Trykk på 🎵 knappen for å aktivere lys, musikk og lyder.

Naciskaj 🎵 przycisk, aby uruchamiać światelka, muzykę i dźwięki!

Stisknēte 🎵 tlačítko a spustíte svetlá, hudbu a zvuky!

Stlačte tlačidlo a 🎵 spustite svetlá, hudbu a zvuky!

Nyomd meg a 🎵 gombot a fények, a zene és a hangok bekapcsolásához!

Нажмите на 🎵 кнопку, чтобы активировать огоньки, музыку и звуки!

Πατήστε το 🎵 κουμπί για φώτα, μουσική και ήχους!

İşıklar, müzik ve sesler için 🎵 düğmeye basın!

اضغط على 🎵 الزر للأضواء والموسيقى والأصوات!



HNN99

- Keep these instructions for future reference as they contain important information.
- Requires three AG13/LR44 button cell batteries (included).
- Battery replacement is required. Only adults should replace batteries. Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- To clean, wipe with a damp cloth. Do not immerse.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles boutons AG13 (LR44) incluses.
- Des piles neuves doivent être installées. Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement. Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Nettoyez le jouet avec un chiffon humide. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und eine spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei Knopfzellen (AG13/LR44) erforderlich (enthalten).
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien auszuwechseln. Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (im Lieferumfang nicht enthalten).
- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti.
- Richiede tre pile formato orologio AG13/LR44 (incluse).
- Le pile devono essere sostituite. Le pile devono essere sostituite solo da un adulto. Attrezzo richiesto: cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire con un panno umido. Non immergere.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; deze kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie AG13/LR44-knoopcelbatterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen moeten worden vervangen. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen. Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Maak schoon met een vochtige doek. Dompel niet onder in water.
- Guarda estas instrucciones para consultarlas en el futuro, ya que contienen información importante.
- Funciona con tres pilas alcalinas de botón AG13/LR44 (incluidas).
- Es necesario sustituir las pilas. Las pilas solo debe sustituirlas un adulto. Herramienta necesaria: destornillador de estrella (no incluido).
- Para limpiar el juguete, utiliza un paño húmedo. No lo sumerjas en agua.
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
- Funciona com 3 pilhas-botão AG13/LR44 (incluídas).
- Requer a substituição das pilhas. As pilhas apenas devem ser substituídas por adultos. Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar com um pano húmido. Não submergir.
- Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information.
- Kräver 3 AG13/LR44-knappcells batterier (ingår).
- Batterierna behöver bytas. Batteriinstallation bör utföras av en vuxen. Verktyg som krävs: Stjärnskruvmejsel (ingår inte).
- Rengör med en fuktig trasa. Sänk inte ned i vatten.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Leluun tarvitaan kolme AG13(LR44)-nappiparistoa (mukana pakkauksessa).
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot. Tarvittava työkalu: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Puhdista kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 3 knapcellebatterier (AG13/LR44 – medfølger) i legetøjet.
- Batterierne skal udskiftes. Batterier skal udskiftes af en voksen. Nødvendigt værktøj: Stjerneskrutetrækker (medfølger ikke).
- Rengør med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
- Bruker tre AG13-/LR44-knappcellebatterier (følger med).
- Det er nødvendig å bytte batteriene. Bare voksne skal bytte batterier. Verktøy: Stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Rengjør leken med en ren og fuktig klut. Dypp aldri leken ned i vann.

- Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje.
- Wymaga 3 baterii guzikowych typu AG13/LR44 (w zestawie).
- Konieczna jest wymiana baterii. Baterie może wymieniać tylko osoba dorosła. Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduję się w zestawie).
- Aby wyczyścić produkt, przetrzyj go wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj w wodzie.
- Uschovajte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace.
- Vyžaduje tři knoflíkové baterie typu AG13/LR44 (součástí balení).
- Je nutné vyměnit baterie. Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba. Potřebné nářadí: Křížový šroubovák (není součástí balení).
- Hračku otírejte vlhkým hadříkem. Neponořujte do vody.
- Tento návod obsahuje důležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Napájanie tromi gombíkovými batériami AG13/LR44 (sú súčasťou balenia).
- Vyžaduje sa výmena batérií. Batérie smú vymieňať len dospelé osoby. Potrebný nástroj: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
- Čistite vlhkou handričkou. Neponárajte do vody.
- Őrízze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Három darab AG13/LR44 típusú gombellemmel működik (tartozék).
- A játék csak új elemek behelyezését követően fog megfelelően működni. Az elemek cseréjét felnőtt végezze. Az összeszereléshez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
- Nedves kendővel tisztítható. Ne merítse vízbe.
- Сохраните данную инструкцию для последующего использования, т.к. она содержит важную информацию.
- Требуются три кнопочные батарейки типа AG13/LR44 (входят в комплект).
- Требуется замена батареек. Замена батареек должна осуществляться только взрослыми. Необходимые инструменты: крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Чтобы очистить, протрите влажной салфеткой. Не погружайте в воду.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται 3 μπαταρίες τύπου button cell AG13/LR44 (περιλαμβάνονται).
- Απαιτείται αντικατάσταση μπαταριών. Η αλλαγή να γίνεται μόνο από ενήλικες. Εργαλείο που απαιτείται: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Καθαρίστε με ένα καθαρό, βρεγμένο πανί. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üç adet AG13/LR44 düğme pille (ürüne dahildir) çalışır.
- Pillerin değiştirilmesi gerekir. Piller mutlaka bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir. Gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- Nemli bir bezle silerek temizleyin. Ürünü suya daldırmayın.
- يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات مستقبلاً لاحتوائها على معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.
- يتطلب التشغيل 3 بطاريات قرصية AG13/LR44 (متضمنة).
- يجب استبدال البطاريات. يجب تركيب البطاريات من قبل الكبار فقط. الأداة المطلوبة: مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن).
- للتنظيف، يجب مسح هذه اللعبة بقطعة قماش رطبة. يجب عدم غمر اللعبة بالماء.



UNITED STATES

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. 1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK. www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 83, D-60486 Frankfurt am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Turati 4, 20121 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Umut Sok. No:10-12 Quick Tower Kat:2/15 34752 Ataşehir İstanbul. Tel: 0216 570 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S.A. Aribau 200 pl. 9, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel.: +34 933 06 79 00; <http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 34 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel ΑΕΒΕ, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2, ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 - Oficinas 109 y 111, Vicente López - Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744. E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: fone 0800 575 0780. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва, 2-й Сыромятнинский переулок,1; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

©2022 Mattel.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE
HNN99-JA70-1103024903-19A





WARNING: Button cell batteries are hazardous. Button cell batteries can cause serious injuries if swallowed or placed inside any part of the body.

- Keep new and used batteries away from children.
- Dispose of used batteries immediately.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

ATTENTION : LES PILES BOUTONS SONT DANGEREUSES. LES PILES BOUTONS PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES SI ELLES SONT AVALÉES OU PLACÉES À L'INTÉRIEUR D'UNE PARTIE DU CORPS.

- TENEZ LES PILES NEUVES ET USÉES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
- JETEZ LES PILES USÉES IMMÉDIATEMENT.
- SI VOUS PENSEZ QU'UNE OU PLUSIEURS PILES ONT PU ÊTRE AVALÉES OU PLACÉES À L'INTÉRIEUR D'UNE PARTIE DU CORPS, CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.

WARNUNG: Knopfzellen sind gefährlich. Knopfzellen können schwere Verletzungen verursachen, wenn sie verschluckt werden oder auf anderem Weg ins Körperinnere gelangen.

- Neue und verbrauchte Batterien außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verbrauchte Batterien sofort sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls Sie annehmen, dass Batterien verschluckt wurden oder auf anderem Weg ins Körperinnere gelangt sind.

AVVERTENZA: Le pile formato bottone sono pericolose. Le pile formato bottone possono provocare gravi lesioni se ingerite o inserite in qualunque parte del corpo.

- Tenere i bambini lontano da pile nuove e usate.
- Eliminare immediatamente le pile usate.
- Contattare immediatamente un medico nel caso in cui si avesse il sospetto che le pile siano state ingerite o inserite in qualunque parte del corpo.

WAARSCHUWING: Knoopcelbatterijen zijn gevaarlijk. Knoopcelbatterijen kunnen ernstig letsel veroorzaken als je ze inslikt of in een lichaamsholte plaatst.

- Nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt houden van kinderen.
- Oude batterijen meteen weggooien.
- Als je denkt dat de batterijen mogelijk zijn ingeslikt of vastzitten in een lichaamsholte, moet je onmiddellijk medische hulp inroepen.

ADVERTENCIA: Las pilas de botón son peligrosas. Las pilas de botón pueden causar lesiones graves si se ingieren o introducen en cualquier parte del cuerpo.

- Mantén las pilas (tanto las nuevas como las usadas) lejos del alcance de los niños.
- Desecha las pilas gastadas inmediatamente.
- Si sospechas que el niño se ha tragado una pila o se la ha introducido en alguna parte del cuerpo, acude inmediatamente a un médico.

ATENÇÃO: AS PILHAS-BOTÃO SÃO PERIGOSAS. AS PILHAS-BOTÃO PODEM CAUSAR FERIMENTOS GRAVES SE INGERIDAS OU COLOCADAS NO INTERIOR DE UMA PARTE DO CORPO.

- MANTER PILHAS NOVAS E USADAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
- ELIMINAR PILHAS USADAS DE IMEDIATO.
- SE SUSPEITAR QUE UMA PILHA PODERÁ TER SIDO ENGOLIDA OU COLOCADA NO INTERIOR DE UMA PARTE DO CORPO, CONSULTAR UM MÉDICO DE IMEDIATO.

VARNING: Knappcells batterier kan vara farliga. Knappcells batterier kan orsaka allvarliga skador om man sväljer eller på annat sätt får i sig dem.

- Håll nya och använda batterier borta från barn.
- Kasta använda batterier omedelbart.
- Om du tror att någon har svält eller fått i sig batterier, sök läkarhjälp omedelbart.

VAROITUS: Nappiparistot ovat vaarallisia. Nieltä tai minkä tahansa kehonosan sisälle joutunut nappiparisto voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Pidä uudet ja käytetyt paristot pois lasten ulottuvilta.
- Hävitä käytetyt paristot välittömästi.
- Jos epäilet, että paristo on joutunut nieluun tai minkä tahansa kehonosan sisälle, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

ADVARSEL: Knapcellebatterier er farlige. Knapcellebatterier kan forårsage alvorlige skader, hvis de sluges eller på anden måde er kommet ind i kroppen.

- Opbevar nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
- Bortskaf brugte batterier øjeblikkeligt.
- Hvis du tror, at et batteri er blevet slugt eller på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du søge lægehjælp øjeblikkeligt.

ADVARSEL: Knappcelle batterier er farlige. Knappcelle batterier kan føre til alvorlige skader hvis de svelges eller havner inni en kroppsdel.

- Nye og brukte batterier må holdes unna barn.
- Kast brukte batterier umiddelbart.
- Hvis du mistenker at batterier kan ha blitt svelget eller befinner seg i en kroppsdel, må du kontakte lege øyeblikkelig.

OSTRZEŻENIE: Baterie guzikowe mogą stwarzać zagrożenie. Baterie guzikowe mogą być przyczyną poważnych obrażeń, jeśli zostaną połknięte lub wprowadzone do jakiegó części ciała.

- Przechowuj nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.
- Zużyte baterie niezwłocznie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Jeśli podejrzewasz, że bateria/e mogła/y zostać połknięta/e lub w jakikolwiek inny sposób wprowadzona/e do ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.

UPOZORNĚNÍ: Knoflíkové baterie mohou představovat nebezpečí. Knoflíkové baterie mohou způsobit závažná poranění, pokud dojde k jejich spolknutí či jejich vložení do jiných částí těla.

- Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Použité baterie okamžitě zlikvidujte.
- Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterií či jejich vložení do jiných částí těla, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.

UPOZORNENIE: Gombíkové batérie sú nebezpečné. Gombíkové batérie môžu po požití alebo vložení do ktorejkoľvek časti tela spôsobiť závažné zranenia.

- Nové aj použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Použité batérie ihneď zlikvidujte.
- Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérií či ich vloženiu do iných častí tela, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc.

FIGYELEM: A gombelemek veszélyesek. A gombelemek lenyelése vagy a test bármely részébe helyezése súlyos sérüléseket okozhat.

- Az új és használt elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- A használt elemeket azonnal selejtezze le.
- Ha oka van feltételezni, hogy egy elemet lenyeltek vagy bármilyen módon a testbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

ОСТОРОЖНО! Батарейки таблеточного типа являются опасными. Батарейки таблеточного типа могут стать причиной серьезных травм при проглатывании или помещении внутрь любой части тела.

- Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте.
- Утилизируйте использованные батарейки немедленно.
- Если вы предполагаете, что батарейки были проглочены или помещены внутрь любой части тела, обратитесь за медицинской помощью немедленно.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες button cell είναι επικίνδυνες. Οι μπαταρίες button cell μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε περίπτωση κατάποσης ή τοποθέτησης μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος.

- Κρατήστε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας.

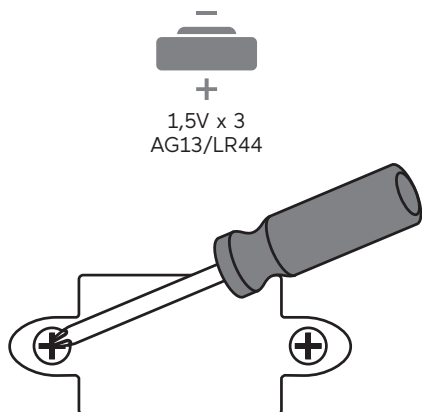
UYARI: Düğme piller tehlikelidir. Düğme piller, yutulması veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmesi durumunda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Kullanılmış pilleri derhal atın.
- Pillerin yutulduğunu veya vücuda alındığını düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.

تحذير: البطاريات القرصية خطيرة. يمكن أن تتسبب البطاريات القرصية بحدوث إصابات بليغة في حال ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم.

- يجب إبقاء البطاريات الجديدة والمستهلكة بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة في الحال.
- إذا ظننت أنه قد تم ابتلاع البطاريات أو تم وضعها في أي جزء من الجسم، يجب طلب الرعاية الصحية فوراً.

**BATTERY REPLACEMENT REMPLACEMENT DES PILES
 AUSWECHSELN DER BATTERIEN SOSTITUZIONE DELLE PILE
 VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS
 SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS BATTERIBYTE
 PARISTOJEN VAIHTO UDSKIFTNING AF BATTERIER
 BYTTE AV BATTERIER WYMIANA BATERII VÝMĚNA BATERIÍ
 VÝMENA BATÉRIÍ ELEMCSERE ЗАМЕНА БАТАРЕЕК
 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
 PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ استبدال البطاريات**



- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and properly dispose.
- Insert three, new AG13/LR44 button cell batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not overtighten.
- When sounds or lights from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Desserrez les vis du couvercle du compartiment à piles avec un tournevis cruciforme et retirez le couvercle.
- Retirez les piles usées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez trois piles boutons AG13 (LR44) neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez les vis. Ne serrez pas trop.
- Lorsque les sons ou les lumières du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen und die Abdeckung abnehmen und beiseitelegen.
- Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue Knopfzellen (AG13/LR44) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen und die Schrauben festziehen. Nicht zu fest anziehen.
- Werden die Geräusche oder Lichter schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile scariche e smaltirle correttamente.
- Inserire tre pile alcaline formato orologio AG13/LR44.
- Rimettere lo sportello e stringere le viti. Non forzare.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier en verwijder het klepje.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats drie nieuwe AG13/LR44-knoopcelbatterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als de lichtjes of geluidjes van dit speelgoed zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Desatornilla la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retírala.
- Retira las pilas gastadas del juguete y deséchalas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introduce tres pilas de botón AG13/LR44 nuevas.
- Vuelve a colocar la tapa del compartimento y atorníllala. No aprietes en exceso.
- Si los sonidos o las luces del juguete funcionan débilmente o dejan de funcionar por completo, un adulto debe sustituir las pilas gastadas del juguete.

- Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Remover as pilhas gastas e colocá-las no pilhão.
- Inserir 3 pilhas-botão AG13/LR44 novas.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento das pilhas e aparafusar. Não apertar excessivamente.
- Se o som ou a luz do brinquedo enfraquecer ou deixar de funcionar, está na altura de um adulto substituir as pilhas.
- Lossa skruvarna i batterifackets lucka med en stjärnskruvmejsel och ta bort luckan.
- Ta ut de förbrukade batterierna och avfallshanterar dem på lämpligt sätt.
- Sätt i 3 nya AG13/LR44-knappcellsbatterier.
- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- När ljudet eller ljuset i leksaken dämpas eller stängs av helt är det dags för en vuxen att byta ut batterierna.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ristipääruuvimeisselillä ja irrota kansi.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 3 uutta AG13(LR44)-nappiparistoa.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Kun lelun äännet tai valot heikkenevät tai sammuvat, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Løs skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
- Tag de brugte batterier ud, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Sæt 3 AG13/LR44 alkaliske knapcellebatterier i.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde for hårdt.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Bruk et stjerneskrujern til å løsne skruene i batteridekselet, og ta det av.
- Ta ut gamle batterier, og kast dem på en forsvarlig måte.
- Sett inn tre nye AG13-/LR44-knappcellebatterier.
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruene. Ikke stram for hardt til.
- Når lys eller lyder på leken blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.
- Odkręć śruby pokrywy przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij pokrywę.
- Wyjmij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Włóż trzy nowe baterie guzikowe typu AG13 (LR44).
- Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śruby. Nie przykręcaj zbyt mocno.
- Kiedy dźwięki i światła zabawki stają się coraz słabsze lub zupełnie przestają się włączać, osoba dorosła powinna wymienić baterie.
- Pomocí křížového šroubováku povolte šroubky krytu prostoru pro baterie a odložte kryt stranou.
- Vyměňte vybité baterie a ekologicky je zlikvidujte.
- Vložte tři nové knoflíkové baterie typu AG13/LR44.
- Nasaďte kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubky. Šroubky při utahování nepřetahujte.
- Pokud zvuky nebo světla hračky zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.
- Pomocou křížového skrutkovača uvoľnite skrutky v kryte priestoru pre batérie a odstráňte kryt.
- Vybité batérie vyberte a ekologicky zlikvidujte.
- Vložte tri nové gombíkové batérie typu AG13/LR44.
- Vráťte kryt batériového priestoru na miesto a utiahnite skrutky. Neťahujte nadmerne.
- Keď začnú zvuky alebo svetlá hračky slabnúť alebo ustanú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou
- Keresztfejtű csavarhúzóval csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét rögzítő csavarokat, majd vegye le a fedelet.
- Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
- Helyezzen be három darab új AG13/LR44 típusú gomebelemet.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét, és húzza meg a csavarokat. Ne húzza meg túl erősen a csavart.
- Ha a játék hangja vagy fényereje meggyengül vagy teljesen megszűnik, ki kell cserélni az elemeket. Ezt felnőtt végezze.
- Открутите винты батарейного отсека с помощью крестообразной отвертки и снимите крышку.
- Выньте использованные батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте три новые кнопочные батарейки типа AG13/LR44.
- Снимите крышку батарейного отсека и закрутите болты. Не затягивайте слишком плотно.
- Если звуки станут приглушенными или пропадут, потускнеют, или перестанут загораться огоньки, взрослым необходимо заменить батарейки.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο και αφαιρέστε το.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε 3 καινούριες μπαταρίες button-cell (AG13/LR44), όπως υποδεικνύεται.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μην σφίξτε υπερβολικά.
- Όταν οι ήχοι ή τα φώτα του προϊόντος αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Pil bölmesinin kapağındaki vidaları yıldız tornavida ile gevşetin ve kapağı çıkarın.
- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- 3 adet yeni AG13/LR44 düğme pil yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın. Vidaları aşırı sıkmayın.
- Oyuncanın sesi veya ışıkları kısıldığında ya da kapandığında piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.

• يجب فك البراغي الموجودة في غطاء حجرة البطاريات بمفك

براغي نوع Phillips ثم إزالة الغطاء.

• يجب إزالة البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.

• يجب تركيب 3 بطاريات قرصية جديدة AG13/LR44.

• يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البراغي.

يجب عدم المبالغة في شد البراغي.

• عندما تضعف أو تتوقف أصوات أو أضواء اللعبة، هذا يعني أن

الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- n'utilisez pas conjointement des piles ayant déjà servi et des piles neuves, ni des piles de types différents : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (+ et -).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne laissez jamais de piles usées dans le produit. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne jetez pas le produit au feu. Les piles à l'intérieur risqueraient d'exploser ou de couler.

• Ne court-circuitiez jamais les bornes des piles.

• Utilisez uniquement des piles de même type ou de type équivalent, conformément aux recommandations.

• NE RECHARGEZ PAS DES PILES NON RECHARGEABLES.

• Retirez les piles rechargeables du produit avant de procéder à leur chargement.

• En cas d'utilisation de piles rechargeables amovibles, celles-ci doivent impérativement être chargées sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Informazioni di sicurezza sulle pile

In casi eccezionali, le pile potrebbero presentare perdite di liquido tali da causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire perdite di liquido dalle pile:

- Non mischiare pile nuove e usate o di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come mostrato all'interno dell'apposito scomparto (+ e -).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Smaltire le pile nel modo appropriato. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se rimovibili, ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Voorkom lekkende batterijen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+ en -).
- Verwijder de batterijen uit het product wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Lever batterijen in als KCA. Gooi dit product niet in het vuur. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde batterijen of batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het product voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que podría provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezcles pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Coloca las pilas tal y como se indica en el interior del compartimento (+ y -).
- Retira las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejes nunca pilas gastadas en el producto. Desecha las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemes el producto. Las pilas del interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evita cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utiliza solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentes cargar pilas no recargables.
- Saca las pilas recargables del producto antes de cargarlas.
- La recarga de pilas recargables siempre debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.

Informações sobre segurança das pilhas/baterias

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descarte este produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vazar.

- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.

ADVERTÊNCIA!

NÃO RECARREGUE PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+ och -).
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda ej laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+ ja -).
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Sæt batterierne i batterirummet (+ og -) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterier på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lette væske fra batteriene. Dette kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet (+ og -).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut utladede batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteriklemmene må ikke kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk ikke å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være til stede når batteriene skal lades.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach z baterii mogą wyciekać płyny, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).

- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzuć do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákresu uvnitř (+ a -).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhazujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nezkraťujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií uniknúť tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku tekutiny z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov: alkalicke, štandardné (uhlíkovo-zinkové) alebo nabíjateľné.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri batériového priestoru (+ a -).
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nehádzte do ohňa. Batérie vo výrobku môžu explodovať alebo vytiecť.
- Neskracujte póly batérií.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelé osoby.

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos kivételes körülmények között folyadék szivárogat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket. Az elemszivárgás megelőzése érdekében:

- Ne helyezzen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink), valamint újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezhetnek.
- Soha ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag a javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsen újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki a termékből az újratölthető elemeket.
- A kivehető és újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по безопасному обращению с батареями

В исключительных случаях батареи могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить игрушку. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батареи, а также батарейки различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные батарейки.
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека (+ и -).
- Вынимайте батарейки, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте отработавшие батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батарейки одинакового или эквивалентного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- Помните: съемные перезаряжаемые батарейки должны заряжаться только под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες για τις μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να проκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούργιες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.

- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil Güvenliği Hakkında Bilgiler

- Bazı istisnai durumlarda piller, kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri: alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir bir arada kullanmayın.
 - Pilleri pil bölmesi kapağında gösterildiği gibi yerleştirin (+ ve - kutuplarına dikkat edin).
 - Ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri daima üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü yakarak imha etmeyin. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
 - Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
 - Önerildiği şekilde, sadece aynı veya eş değer türde pilleri bir arada kullanın.
 - Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
 - Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
 - Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

معلومات عن سلامة البطاريات

- في بعض الحالات الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث أي تسرب في البطارية:
- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
 - يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموصَّحة داخل حجرة البطاريات (+ و -).
 - يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً.
 - يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن. يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تنفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
 - يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
 - ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
 - يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
 - يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل شحنها.
 - إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protégez l'environnement : ne jetez ni le produit ni les piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Per proteggere l'ambiente, non smaltire questo prodotto o le pile insieme ai rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.
- Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.
- Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, ponte en contacto con las autoridades locales.
- Para proteger o ambiente, não colocar este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide produktet eller batterierne ud sammen med husholdningsaffaldet. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.
- Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu oraz jakichkolwiek baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s běžným odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chraňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.
- Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékot gyűjtő helyekről.
- Защитите окружающую среду, утилизирував данное изделие и батарейки отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην αναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümle ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur. Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.